

**Bruxelles, 2. listopada 2026.
(OR. en)**

**13992/26
ADD 3**

**Međuinstitucijski predmet:
2026/0302 (COD)**

**PECHE 388
CODEC 1836**

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	2. listopada 2026.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2026) 531 annex
Predmet:	PRILOZI Prijedlogu UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o utvrđivanju mjera za upravljanje, očuvanje i kontrolu primjenjivih na području primjene Sporazuma o ribarstvu u južnom Indijskom oceanu (SIOFA)

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2026) 531 annex.

Priloženo: COM(2026) 531 annex



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 2.10.2026.
COM(2026) 531 final

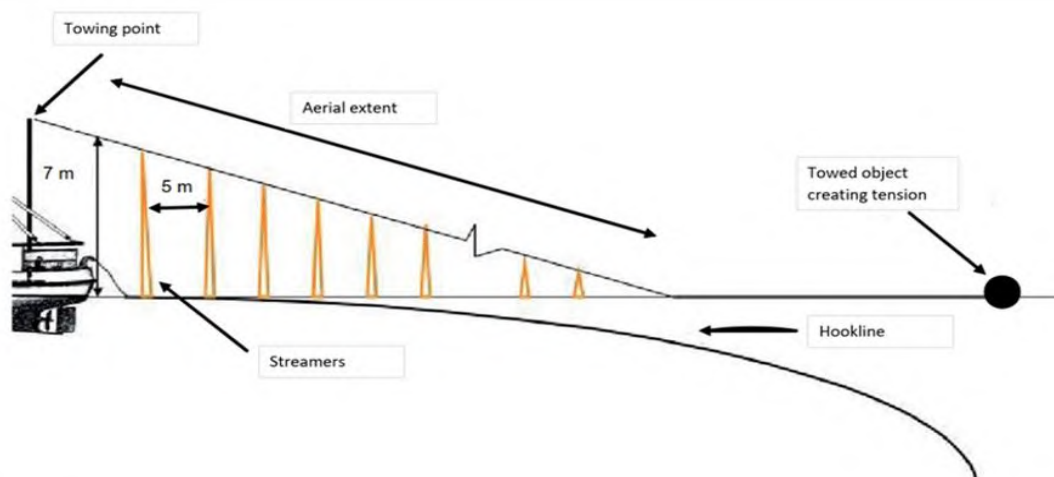
ANNEXES 8 to 12

PRILOZI

Prijedlogu UREDBE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA
o utvrđivanju mjera za upravljanje, očuvanje i kontrolu primjenjivih na području
primjene Sporazuma o ribarstvu u južnom Indijskom oceanu (SIOFA)

PRILOG 8.

Specifikacije konopa za zastrašivanje ptica za plovila sa stajaćim parangalom



Legenda

Towing point – Točka povlačenja

Aerial extent – Raspon u zraku

Streamers – Trake

Towed object creating tension – Predmet koji se povlači kako bi se stvorila napetost

Hookline – Uzica s udicama

1. Raspon u zraku konopa za zastrašivanje ptica, odnosno dijela konopa na koji su pričvršćene vrpce, učinkovito pridonosi odvrćanju morskih ptica. Plovila se potiču da optimiziraju raspon u zraku konopa za zastrašivanje ptica i osiguraju da on štiti uzicu s udicama što bliže krmi plovila, čak i u uvjetima bočnog vjeta.
2. Konop za zastrašivanje ptica pričvršćuje se na lijevi ili desni bok plovila.
3. Konop za zastrašivanje ptica mora biti dug najmanje 150 metara i uključivati predmet koji se povlači s mora kako bi se stvorila napetost i što više povećala pokrivenost u zraku. Predmet koji se povlači trebalo bi održavati točno iza točke pričvršćenja za plovilo tako da se u uvjetima bočnog vjeta raspon u zraku konopa za zastrašivanje ptica nalazi iznad uzice s udicama.
4. Razgranate vrpce, od kojih svaka ima dva dijela plastične cijevi (ili užeta) u jarkim bojama promjera najmanje 3 milimetra, moraju biti pričvršćene na udaljenosti od najviše 5 metara jedna od druge, počevši od 5 metara od točke pričvršćenja konopa za zastrašivanje ptica na plovilo i zatim duž raspona u zraku tog konopa. Kad se za razgranate vrpce koriste cijevi, te bi cijevi trebale biti izrađene tako da budu zaštićene od ultraljubičastog zračenja.
5. Duljina vrpce mora biti u rasponu od najmanje 6,5 metara od krme do jednog metra za vanjski kraj. Kad je konop za zastrašivanje ptica u potpunosti postavljen, razgranate vrpce moraju biti dovoljno duge kako bi dosegnule površinu mora kad nema vjeta ni valova. Na konop za zastrašivanje ptica trebalo bi postaviti okretne spojke ili sličnu napravu kako bi se spriječilo omotavanje vrpca oko konopa. Svaka razgranata vrpca može imati i okretnu spojku ili drugu napravu na točki pričvršćenja za konop za zastrašivanje ptica kako bi se spriječilo obrastanje pojedinačnih vrpca.

6. U slučaju gubitka ili oštećenja konopa za zastrašivanje ptica mora se nositi i postaviti rezervni konop.

Plovila sa stajaćim parangalom duljine 25 metara ili više

7. Svaki konop za zastrašivanje ptica mora biti obješen na točki najmanje 7 m iznad razine vode na krmi kod točke gdje uzica s udicama ulazi u vodu.

Plovila sa stajaćim parangalom duljine manje od 25 metara

8. Konop za zastrašivanje ptica mora biti obješen na točki najmanje 6 m iznad razine vode na krmi kod točke gdje uzica s udicama ulazi u vodu.

9. Raspored vrpca može se prilagoditi na prvih 15 metara kako bi se izbjeglo zapetljavanje.

10. Konop za zastrašivanje ptica treba imati raspon u zraku od najmanje 75 metara pri brzini većoj od 4 čvora ili 50 metara pri brzini manjoj od 4 čvora.

PRILOG 9.

Specifikacije naprava za isključivanje ptica za plovila sa stajaćim parangalom

Naprave za isključivanje ptica moraju imati sljedeće radne karakteristike:

7. odvrćanje ptica koje lete izravno u područje u kojem se povlači parangal; i
8. sprečavanje da ptice koje plutaju na površini doplivaju u područje izvlačenja parangala.

PRILOG 10.

Mjere ublažavanja za morske ptice koje vrijede za plovila za pelagični ribolov parangalom

Mjera ublažavanja	Opis	Specifikacija
Noćni režim s minimalnim osvjetljenjem na palubi	Postavljanje se ne obavlja između nautičkog sumraka i nautičke zore. Osvjetljenje na palubi treba biti minimalno.	Nautički sumrak i nautička zora definirani su kako je u tablicama nautičkog almanaha navedeno za relevantnu geografsku širinu, lokalno vrijeme i datum. Najmanjim mogućim osvjetljenjem na palubi ne bi se trebali kršiti minimalni sigurnosni i navigacijski standardi.
Konopi za zastrašivanje ptica (tori konopi), u skladu sa specifikacijama iz Priloga V.	Konopi za zastrašivanje ptica raspoređuju se tijekom postavljanja parangala kako bi se ptice odvratilo od približavanja bočnoj uzici.	Za plovila duljine od 35 m ili više: — postaviti barem jedan konop za zastrašivanje ptica. Ako je to praktično, plovila se potiču da upotrijebe još jednu tori motku i konop za zastrašivanje ptica u slučaju veće brojnosti ili aktivnosti ptica; oba tori konopa trebala bi se postaviti istodobno, po jedan na svakoj strani parangala koji se postavlja, — raspon u zraku konopa za zastrašivanje ptica mora iznositi 100 m ili više, — moraju se upotrebljavati duge vrpce čija je duljina dostatna da se dosegne površina mora u mirnim uvjetima, — duge vrpce moraju biti raspoređene u razmacima od najviše 5 m. Za plovila kraća od 35 m: — postaviti barem jedan konop za zastrašivanje ptica, — raspon u zraku mora iznositi 75 m ili više, — duge i/ili kratke (ali dulje od 1 m) vrpce moraju se upotrebljavati i postavljati u sljedećim razmacima: - o kratke: razmaci od najviše 2 m, - o duge: razmaci od najviše 5 m za

Mjera ublažavanja	Opis	Specifikacija
		prvih 55 m konopa za zastrašivanje ptica. Dodatne smjernice za izradu i postavljanje konopa za zastrašivanje ptica nalaze se u Prilogu V.
Stavljanje utega na parangal	Utege treba staviti na predveze prije postavljanja.	Više od ukupno 45 g utega privezuje se najviše jedan metar od udice ili više od ukupno 60 g utega privezuje se najviše 3,5 m od udice ili više od ukupno 98 g utega privezuje se najviše 4 m od udice.

PRILOG 11.

Smjernice za kočarice za ublažavanje utjecaja na morske ptice

1. Uz odredbe iz članka 15. stavka 1. države članice trebale bi poticati sve kočarice koje plove pod njihovom zastavom i aktivne su na području SIOFA-e južno od 25° J da primjenjuju mjere ublažavanja navedene u nastavku.
 - 1.1. Plovila bi, ako je to izvedivo, trebala primjenjivati postupke spuštanja i izvlačenja kojima se skraćuje vrijeme tijekom kojeg je mreža na površini vode, a oka mrežnog tega labava. Održavanje mreže ne bi se, u mjeri u kojoj je to moguće, trebalo provoditi dok je mreža u vodi.
 - 1.2. Mreže bi trebalo očistiti prije spuštanja kako bi se uklonili ostaci riba ili drugih predmeta koji mogu privući morske ptice.
 - 1.3. Iznutrice ili odbačeni ulov ne bi trebalo odbacivati neposredno prije i za vrijeme postavljanja ili izvlačenja ribolovnog alata. Razdoblje postavljanja definira se kao razdoblje od spuštanja mreže do otpuštanja širilice, a izvlačenje traje od pričvršćivanja širilice na krmu do trenutka kad se mreža nađe na palubi.
 - 1.4. Ublažavanje utjecaja na morske ptice trebalo bi, ako je to izvedivo, primjenjivati tijekom ribolovnih operacija kako bi se spriječilo letenje morskih ptica oko krme plovila ili interakcija morskih ptica s ribolovnim alatom:
 - i. ako se upotrebljavaju „strašila za ptice”, trebala bi se postaviti prije postavljanja ribolovnog alata i trebala bi ostati na mjestu dok se sav ribolovni alat ne ukloni iz vode (vidjeti primjer na slici 1);
 - ii. ako se upotrebljavaju konopi za zastrašivanje ptica (vidjeti primjer specifikacija na slici 2), treba ih postaviti odmah nakon spuštanja i izvući prije izvlačenja.
 - 1.5. Plovila bi trebala nositi materijale za izradu, zamjenu i popravak konopa za zastrašivanje ptica u slučaju promjena u brojnosti ili ponašanju morskih ptica (točka 1.2.).
2. Ako plovilo u istoj kalendarskoj godini uzrokuje tri ili više uginuća ugroženih morskih ptica, uz odredbe iz članka 15. stavka 1. i članka 42. stavka 3., za to bi plovilo trebalo dodati dodatne mjere ublažavanja za morske ptice navedene u nastavku. Te dodatne mjere trebale bi ostati na snazi dok države članice ne preispitaju te slučajeve i dok se ne provedu odgovarajuće mjere ublažavanja.
 - 2.1. Neposredno prije i za vrijeme postavljanja ili izvlačenja ribolovnog alata ne bi se smjele odbacivati iznutrice ili odbačeni ulov. Razdoblje postavljanja definira se kao razdoblje od spuštanja mreže do otpuštanja širilice, a izvlačenje traje od pričvršćivanja širilice na krmu do trenutka kad se mreža nađe na palubi.
 - 2.2. U slučaju uginuća morskih ptica zbog sudara s konopom kočice, konope za zastrašivanje ptica trebalo bi postaviti odmah nakon spuštanja i izvući prije izvlačenja, osim ako je njihovo postavljanje u suprotnosti s prioritetima sigurnosti plovila u lošim uvjetima na moru (vidjeti primjer specifikacija na slici 2).
 - 2.3. Ne bi se trebali upotrebljavati kabeli za kontrolu mreže⁽¹⁾. Ako to nije izvedivo:

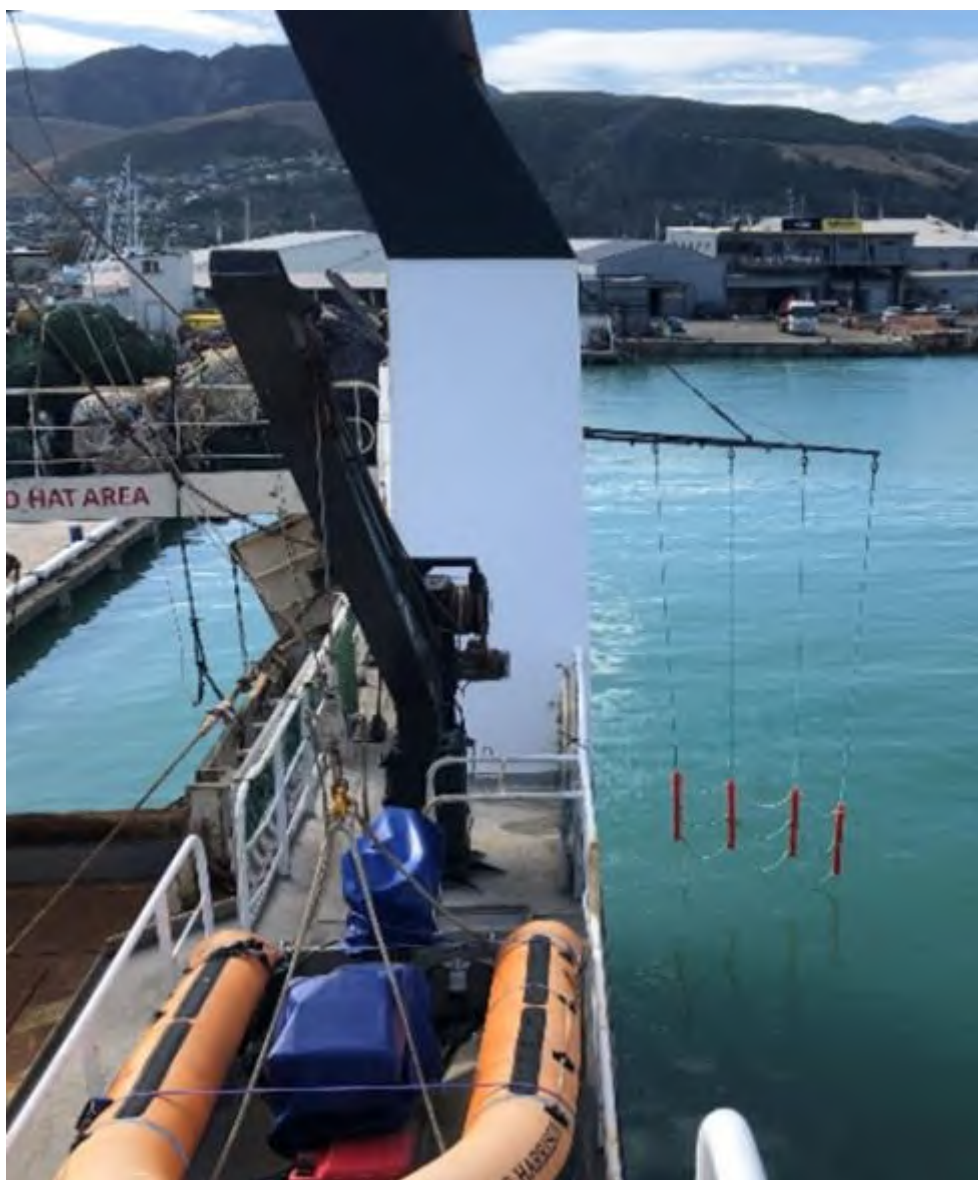
⁽¹⁾ Kabel za kontrolu mreže (tj. kabel za mrežno sondiranje ili treća žica) definira se kao „žica koja je obično obješena s postolja povlačne mreže i proteže se prema opremi za praćenje mreže pričvršćenoj izravno na mrežu” (CCAMLR).

- i. na krmu plovila trebalo bi postaviti otvoreni kolotur kako bi se kabel za kontrolu mreže povukao blizu vode i time smanjio njegov raspon u zraku; i
- ii. trebalo bi postaviti konope za zastrašivanje ptica koji se razmještaju tako da odvrate ptice od kabela za kontrolu mreže za vrijeme ribolova.

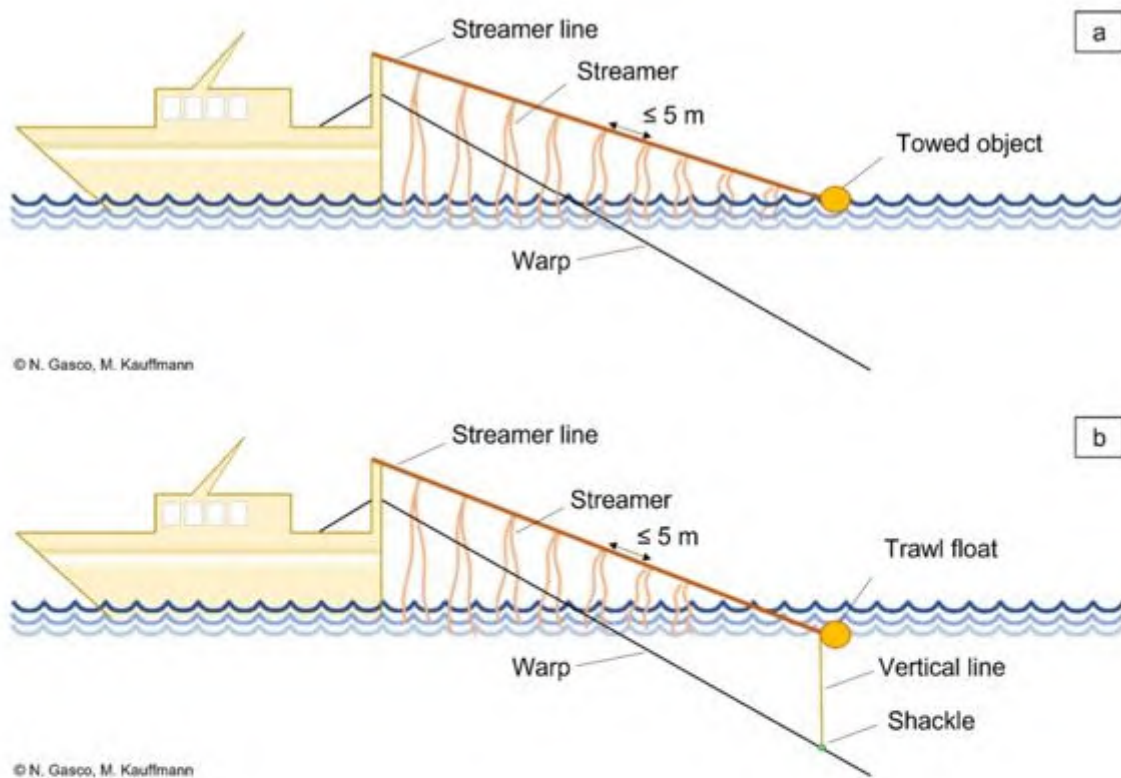
Nakon dovršetka postupka preispitivanja trebalo bi ponovno primjenjivati odredbe iz točke 1.

Strašila za ptice

1. Točan dizajn i položaj ovisi o obliku plovila.
2. Svaka traverza trebala bi se protezati prema van najmanje četiri metra od boka ili krme plovila (slika 1).
3. Vertikalne elemente strašila za ptice trebalo bi pričvrstiti na traverze u razmacima od najviše dva metra.
4. Na krajeve vertikalnih elemenata strašila za ptice pričvršćeni su plastični čunjevi, šipke ili drugi predmeti jarkih boja od otpornog materijala, tako da je donji kraj čunja, šipke ili drugog materijala od površine vode udaljen najviše 50 cm kad nema vjetra ni valova.
5. Između vertikalnih elemenata zastora mogu biti razapeti konopi ili mreže kako bi se spriječilo zapetljavanje.



Slika 1.: Postavljeno strašilo za ptice. Morske ptice ne mogu letjeti oko krme plovila.



Legenda

Streamer line – Konop s trakama za zastrašivanje ptica

Streamer – Traka

Warp – Konop koće

Towed object – Predmet koji se povlači

Trawl float – Plovak koće

Vertical line – Okomiti konop

Shackle – Karika

Slika 2.: Primjeri konopa za zastrašivanje ptica koji su slobodni od konopa koće (a) ili povezani s konopom koće karikom (b).

PRILOG 12.

Format podataka za slanje VMS izvješća o poziciji

1. *Fisheries Language for Universal eXchange* – jezik ribarstva za univerzalnu razmjenu (UN/FLUX)

VMS izvješća o poziciji koja se šalju u VMS SIOFA-e preko FMC-a država članica u sustavu UN/FLUX sadržavaju barem obvezne podatkovne elemente iz tablice 1.

- 1.1. Tablica 1.: Podatkovni elementi sustava UN/FLUX

Podatkovni element	Obvezno/ne obvezno	Napomene
Adresat	O	Podatak o poruci – troslovna oznaka zemlje adresata Napomena: Dio omotnice za FLUX TL
Pošiljatelj	O	Podatak o poruci – troslovna oznaka zemlje pošiljatelja
Jedinstvena identifikacijska oznaka poruke	O	UUID u skladu s RFC 4122 kako ga definira IETF
Datum i vrijeme prijenosa	O	Datum i vrijeme kad je poruka stvorena (UTC), u formatu: YYYY-MM-DD:hh:mm:ss[.000000]Z ⁽¹⁾
Država zastave	O	Podatak o poruci – zastava države zastave, troslovna oznaka zemlje
Vrsta poruke	O	Podatak o poruci – Vrsta poruke Potrebno je upotrebljavati sljedeće kodove: ENTRY: prva zabilježena pozicija nakon ulaska u ribolovnu zonu EXIT: prva zabilježena poruka nakon izlaska iz ribolovne zone POS: pozicije prenesene za vrijeme boravka u ribolovnoj zoni MANUAL: pozicija prenesena ručno

⁽¹⁾ YYYY = godina; MM = mjesec, uključujući početno 0 ako je broj mjeseci manji od 10; DD = dan u mjesecu, uključujući početno 0 ako je broj dana manji od 10; T = slovo T za naznaku dijela vremenskog odsječka; H24 = sati u danu izraženi dvjema znamenkama i u 24-satnom formatu; MI = minute izražene dvjema znamenkama; SS = sekunde izražene dvjema znamenkama; [.000000] = mogu se uključiti djelići sekunda, ne uključujući zgrade; Z = vremenska zona, koja mora biti Z (tj. UTC)

Radijski pozivni znak	O	Podatak o poruci – međunarodni radijski pozivni znak plovila (IRCS)
Interni referentni broj CCP-a	N	Podatak o plovilu – jedinstvena identifikacijska oznaka plovila CCP-a
Jedinstvena identifikacijska oznaka plovila (UVI)	N	Podatak o plovilu – IMO broj
Vanjski registarski broj	N	Podatak o plovilu – broj na boku plovila
Geografska širina	O	Podatak o poziciji plovila – pozicija u stupnjevima i decimalnim stupnjevima DD.ddd (WGS-84) Pozitivne koordinate za pozicije sjeverno od ekvatora, negativne koordinate za pozicije južno od ekvatora.
Geografska dužina	O	Podatak o poziciji plovila – pozicija u stupnjevima i decimalnim stupnjevima DD.ddd (WGS-84) Pozitivne koordinate istočno od meridijana Greenwich; negativne koordinate zapadno od meridijana Greenwich.
Kurs	O	Kurs plovila na ljestvici od 360°
Brzina	O	Brzina plovila u čvorovima
Datum i vrijeme	O	Podatak o poziciji plovila – datum i vrijeme bilježenja pozicije (UTC), u formatu YYYY-MM-DD: <u>hh</u> :mm:ss[.000000]Z ⁽²⁾

⁽²⁾ Ibid.